

67 2000 113

**BEFORE MOUNTING**

- 1 USE PROPER SPRING** - Every LubeSite comes factory-equipped with MEDIUM SPRING (SILVER color) which gives correct grease feeding pressure for most applications. A lightweight spring (BLUE) and a heavyweight spring (RED) are available. Consult the Spring Selection Guide for your application.
- 2 REMOVE GREASE FITTING FROM EQUIPMENT OR BEARING HOUSING** - Check to see that the thread on the grease fitting is a 3 mm (1/8") PT. If it is not, you will need an adapter to mount the
- 3 BEFORE MOUNTING, FILL LUBESITE** with grease by connecting a grease gun to the side fitting. Fill with grease until the grease comes out of the base coupler. First filling may be above Caution line to assure no air pockets. Mount LubeSite on equipment immediately.

**TO MOUNT**

- 4 SCREW THE LUBESITE ASSEMBLY DIRECTLY INTO THE GREASE FITTING HOLE** - HAND-TIGHTEN ONLY.

**TO REFILL**

- 5 LUBESITE CAN BE REFILLED WHILE MOUNTED ON EQUIPMENT.** This should be done before the seal ring is down to the top of the base. Simply refill by attaching the grease gun to the grease fitting and fill until the seal ring rises to the bottom edge of the "Caution" label. **Do Not Overfill!**

**AUTOMATIC GREASE DISPENSER (Engineering Data)**

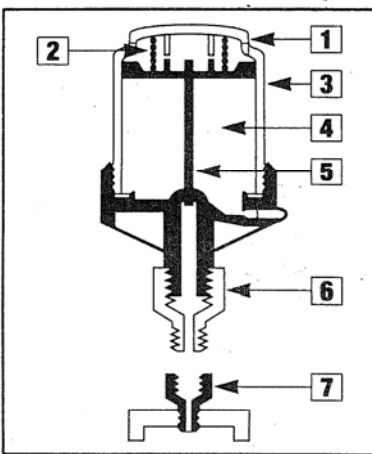
- Temperature**  
Lube Sites have been designed to operate continuously in ambient temperatures from -23°C to +121°C (-10°F to +250°F).
- Mounting Position**  
Lube Sites should be mounted directly on the bearing or equipment housing. Mounting on an extension is not recommended. To INSTALL, remove existing grease fitting and replace with a LubeSite. A 45° or 90° adapter can be used if space is limited. Lube Sites can be mounted vertically, inclined, horizontally, or upside down.
- Remote Refilling**  
Lube Sites can be refilled from remote locations, as long as they are placed where the grease level can be seen.
- Metering Mechanism**  
A properly installed LubeSite will automatically provide the right amount of grease to the bearing. Lube Sites are designed to control grease flow by means of a unique, patented metering mechanism to meet lubrication requirements.
- Cleaning Instructions**  
Lube Sites are made from high quality, heavy duty materials and are manufactured to meet rigid standards. These units require minimum care to provide long trouble-free service under normal conditions. The transparent dome should be kept free of exterior dirt so that the interior grease level can always be seen. Most dirt can be easily removed with mild detergents. (NEVER USE SOLVENTS). Grease fittings should be wiped clean after filling and the protective cap replaced. It is recommended that LubeSite be cleaned about once per year, or if grease has separated. Carefully take apart the unit, clean with mild detergent, pre-lubricate the dome with a #1 grease or petroleum jelly, and put back together. (AGAIN, NEVER USE SOLVENTS). The dome should be HAND-TIGHTENED ONLY. Refill with grease as a new unit per Step 3.

**SPRING SELECTION GUIDE**

- Selecting the Proper Spring**  
To determine the proper spring, you need to know the operating temperature and the grease weight. For example, if the operating temperature of the bearing ranges from 15°C to 27°C (60°F to 80°F), and you're using #2 grease, then you'll need a SILVER SPRING (Medium Weight). See Spring Selection Guide below.

OPERATING TEMPERATURES	N.L.G.I.* #0 GREASE	N.L.G.I.* #1 GREASE	N.L.G.I.* #2 GREASE	N.L.G.I.* #3 GREASE	N.L.G.I.* #4 GREASE
-23°C to 4°C (-10°F to +40°F)	BLUE	SILVER	RED	•	•
4°C to 43°C (40°F to 110°F)	BLUE	SILVER	SILVER	RED	•
43°C to 93°C (110°F to 200°F)	•	BLUE	SILVER	SILVER	RED
93°C to 121°C (200°F to 250°F)	•	•	BLUE	SILVER	RED

\* NATIONAL LUBRICATING GREASE INSTITUTE



- LUBESITE GREASE DISPENSER**
- 1 Transparent dome for visibility of grease level
  - 2 Coil springs, light, medium, or heavy, depending on weight of grease
  - 3 Long-lasting "O" ring
  - 4 Refillable unit uses whichever grease you are now using
  - 5 Precision tapered metering rod controls flow
  - 6 Base coupler provided with 3 mm (1/8") NPT or 3 mm (1/8") BSP
  - 7 Adapters available

- DISTRIBUTORE DI GRASSO LUBESITE**
- 1 Coppa trasparente per vedere il livello di grasso
  - 2 Molla a spirale piana, leggera, media o pesante a seconda del peso del grasso
  - 3 O-ring a lunga durata
  - 4 Unità ricaricabile che utilizza qualsiasi grasso si stia utilizzando
  - 5 Asta di dosaggio di precisione che controlla il flusso
  - 6 Accoppiatore di base fornito con 3 mm (1/8") NPT o 3 mm (1/8") BSP
  - 7 Adattatori disponibili

- DISTRIBUTEUR DE GRAISSE LUBESITE**
- 1 Dôme transparent pour voir le niveau de graisse
  - 2 Ressorts hélicoïdaux, légers, moyens ou lourds, selon la charge de la graisse
  - 3 Bague d'étanchéité de longue durée
  - 4 Rechargeable, utilisant la graisse que vous utilisez maintenant
  - 5 Une tige de mesure profilée avec précision contrôle le débit
  - 6 Accoupleur de base muni d'un filetage NPT (américain) 3 mm (1/8") ou BSP (anglais) 3 mm (1/8")
  - 7 Adaptateurs disponibles

- ENGRASADOR AUTOMÁTICO LUBESITE**
- 1 Cúpula transparente para visibilidad del nivel de la grasa
  - 2 Resorte liviano, mediano o pesado, dependiendo de la consistencia de la grasa
  - 3 Aro tórico (O-ring) de larga duración
  - 4 Engrasador rellenable con cualquier grasa que este usando
  - 5 Varilla cónica de precisión regula el flujo
  - 6 Acoplador de la base con rosca de 3 mm (1/8") NPT o 3 mm (1/8") BSP
  - 7 Adaptadores disponibles

- LUBESITE SCHMIERMITTEL SPENDER**
- 1 Transparenter Dom für Sichtbarkeit des Schmiermittelstands
  - 2 Wickelfeder, leicht, mittel oder schwer, je nach Gewicht des Schmiermittels
  - 3 Langlebiger "O" Ring
  - 4 Auffüllbare Einheit verwendet das Schmiermittel, was Sie jetzt auch verwenden.

- LUBESITE RASVANANNOSTIN**
- 1 Läpinäkyvä kupu rasvan korkeuden tarkkailmiseksi
  - 2 Kierrejousset joko kevyet, keskiraskaat tai raskaat rasvan painon mukaan

- 3 Kestävä O-rengas
- 4 Uudelleen täytettävässä laitteessa käytetään samaa rasvaa, jota käytät nytkin
- 5 Kartiomainen tarkka-annostustanko saattaa virtausta
- 6 Alustan liitoskappaleen kierre on 3 mm (1/8") NPT tai 3 mm (1/8") BSP
- 7 Välikappaleita on saatavissa

- LUBESITE FETTDOSERARE**
- 1 Genomsiktig hölje så att fettnivån syns
  - 2 Spiralfjädrar, svag, medelstark eller kraftig, beroende på typ av fett
  - 3 "O"-ring med lång livslängd
  - 4 Påfyllbar enhet som går att använda till det fett som du för närvarande använder
  - 5 Precisionsgångat nålmunstycke som reglerar flödet
  - 6 Anslutningen är med 3 mm (1/8") NPT eller 3 mm (1/8") BSP
  - 7 Adapter kan erhållas

- LUBESITE AUTOMATISCHE VETVERDELER**
- 1 Transparante koepel voor zichtbaarheid van het vetniveau
  - 2 Spiralfveren: licht, normaal of zwaar, afhankelijk van het vetgewicht
  - 3 Duurzame "O"-ring
  - 4 Eenheid navulbaar met het vet dat u momenteel gebruikt
  - 5 Konische precisie-meetstaaf bepaalt de doorstroming
  - 6 Basiskoppeling voorzien van 3 mm (1/8") NPT of 3 mm (1/8") BSP
  - 7 Adapters leverbaar

- LUBESITE SMOREFETT-FORDELINGSSYSTEM**
- 1 Gjennomsiktig kuppel slik at smørefettnivået sees
  - 2 Spiralfjær, lett, middels og tung, avhengig av vekten på smørefettet
  - 3 "O" ring som varer lenge
  - 4 Enhet som kan etterfylles og bruker det smørefettet du bruker nå
  - 5 Målestav som er presist tilspisset kontrollerer flyten
  - 6 Sokkelkopling har 3 mm (1/8") NPT eller 3 mm (1/8") BSP
  - 7 Mellomstykker er tilgjengelige

**LubeSite®/Systems, Inc.**

A SUBSIDIARY OF VESPER CORPORATION

2685 Airport Road

Kinston, NC 28504

(252) 522-4688 • 1-800-526-5211

**Installation Instructions**

FOR BEST RESULTS, FOLLOW THESE INSTRUCTIONS

**Instructions d'installation**

SUIVRE CES INSTRUCTIONS POUR OBTENIR LES MEILLEURS RESULTATS

**Einbauanleitungen**

FÜR DIE BESTEN ERGEBNISSE, FOLGEN SIE DIESEN ANLEITUNGEN

**Istruzioni di Installazione**

PER I MIGLIORI RISULTATI, SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI

**Instrucciones de Instalación**

PARA MEJORES RESULTADOS, SIGA ESTAS INSTRUCCIONES

**Asennusohjeet**

PARHAAT TULOKSET SAAVUTAT SEURAAMALLA NÄITÄ OHJEITA LAITTEISTOON

**Installationsanvisningar**

FÖR BÄSTA RESULTAT, FÖLJ DESSA ANVISNINGAR

**Installatie-instructies**

VOLG DEZE INSTRUCTIES VOOR EEN OPTIMAAL RESULTAAT

**Installasjonsinstrukser**

FØLG DISSE INSTRUKSENE FOR Å FÅ BEST RESULTAT

**LubeSite®/Systems, Inc.**

A SUBSIDIARY OF VESPER CORPORATION

2685 Airport Road

Kinston, NC 28504

## AVANT LE MONTAGE

**1** UTILISER LE BON RESSORT – Chaque LubeSite sort d'usine équipé d'un RESSORT MOYEN (de couleur ARGENTÉE), ce qui, dans la plupart des applications, correspond à la bonne pression d'alimentation de la graisse. Un ressort plus léger (BLEU) et un ressort plus puissant (ROUGE) sont disponibles. Pour l'usage que l'on compte en faire, consulter le guide de sélection des ressorts.

**2** ENLEVER LE RACCORD DE GRAISSAGE DE L'ÉQUIPEMENT OU DU CARTER DE PALIER – Vérifier que le pas du filet sur le raccord de graissage est de 3 mm (1/8"). Si ce n'est pas le cas, il sera nécessaire d'installer un adaptateur avant de connecter le LubeSite.

**3** AVANT LE MONTAGE, REMPLIR LE LUBESITE avec de la graisse en connectant un fusil à graisse sur le raccord latéral. Remplir de graisse jusqu'à ce que la graisse déborde de l'accoupleur à la base. Le premier remplissage peut déborder au-delà de la ligne "Caution" (attention) pour s'assurer qu'il ne subsiste pas de poche d'air, installer immédiatement le LubeSite sur l'équipement.

## POUR LE MONTAGE

**4** VISSER L'ENSEMBLE LUBESITE DIRECTEMENT DANS LE TROU DU RACCORD DE GRAISSAGE – SERRER SEULEMENT À LA MAIN.

## POUR REFAIRE LE PLEIN

**5** ON PEUT REFAIRE LE PLEIN DU LUBESITE PENDANT QU'IL EST MONTÉ SUR L'ÉQUIPEMENT. Il faut refaire le plein avant que la bague d'étanchéité n'ait pu descendre jusqu'à la partie supérieure de la base. Pour refaire le plein, il suffit d'attacher le fusil à graisse sur le raccord de graissage et de remplir jusqu'à ce que la bague d'étanchéité soit remontée jusqu'au bord inférieur de l'étiquette "Caution". Ne pas faire déborder!

## DISTRIBUTEUR DE GRAISSE AUTOMATIQUE (Données d'ingénierie)

### ■ Température

Les LubeSite ont été conçus pour fonctionner de façon continue à des températures ambiantes comprises entre -23°C et +121°C.

### ■ Position de montage

Les LubeSite doivent être montés directement sur le carter du palier ou de l'équipement. Le montage sur un prolongateur n'est pas recommandé. Pour INSTALLER, enlever le raccord de graissage existant et le remplacer par un LubeSite. Dans les endroits difficiles d'accès, on peut utiliser un adaptateur à 45° ou à 90°. Les LubeSite peuvent être montés en position verticale, inclinée, horizontale ou tête en bas.

### ■ Remplissage à distance

On peut refaire le plein des LubeSite à distance, à condition qu'ils soient placés à un endroit où l'on peut voir le niveau de graisse.

### ■ Mécanisme de mesure

Si un LubeSite est correctement installé, il fournira automatiquement la bonne quantité de graisse au palier. Les LubeSite ont été conçus pour contrôler le débit de graisse au moyen d'un mécanisme de mesure spécial breveté qui répond aux exigences de la lubrification.

### ■ Instructions de nettoyage

Les LubeSite sont faits de matériaux résistants et de haute qualité, et sont fabriqués en respectant des normes strictes. Ils n'exigent que des soins minimes pour offrir un service sans problème en conditions normales. Le dôme transparent doit être débarrassé de toute saleté extérieure pour que l'on puisse voir en tout temps le niveau de graisse à l'intérieur. La plupart des saletés peuvent être enlevées à l'aide de détergents doux. (NE JAMAIS UTILISER DE SOLVANT.) Essuyer proprement les raccords de graissage après un remplissage et remettre le capot de protection en place. Il est recommandé de nettoyer le LubeSite environ une fois par an, ou quand la graisse s'est séparée. Démontez soigneusement le LubeSite. Le nettoyer avec un détergent doux, prélubrifier le dôme avec une graisse no. 1 ou de la vaseline, puis le réassembler. (ENCORE UNE FOIS, NE JAMAIS UTILISER DE SOLVANT.) Le dôme ne doit être serré QU'À LA MAIN.

Remplir de graisse comme si c'était un LubeSite qui n'a jamais servi, en suivant l'étape 3

## GUIDE DE SÉLECTION DES RESSORTS

### ■ Sélection du bon ressort

Pour savoir quel est le ressort qui convient, on doit connaître la température de fonctionnement et la charge de la graisse. Par exemple, si la température de fonctionnement d'un palier oscille entre 15°C et 27°C, et que l'on utilise de la graisse no. 2, il faut utiliser un RESSORT ARGENTÉ (Charge moyenne).

Voir le guide de sélection des ressorts ci-dessous.

TEMPÉRATURES DE FONCTIONNEMENT	GRAISSE N.L.G.I.* NO. 0	GRAISSE N.L.G.I.* NO. 1	GRAISSE N.L.G.I.* NO. 2	GRAISSE N.L.G.I.* NO. 3	GRAISSE N.L.G.I.* NO. 4
-23°C à 4°C	BLEU	ARGENTÉ	ROUGE	●	●
4°C à 43°C	BLEU	ARGENTÉ	ARGENTÉ	ROUGE	●
43°C à 93°C	●	BLEU	ARGENTÉ	ARGENTÉ	ROUGE
93°C à 121°C	●	●	BLEU	ARGENTÉ	ROUGE

\* INSTITUT DES GRAISSES DE LUBRIFICATION DES ÉTATS-UNIS

BLEU – Ressort de charge légère ARGENTÉ – Ressort de charge moyenne ROUGE – Ressort de charge lourde

## VOR DER BEFESTIGUNG

**1** KORREKT FEDER VERWENDEN – Jeder LubeSite kommt, ab Werk ausgerüstet, mit einer MEDIUM FEDER (Silberfarben), welche bei den meisten Anwendungen den korrekten Zufuhrdruck für das Schmiermittel gibt. Eine Leichtgewichtsfeder (BLAU) und eine Schwergewichtsfeder (ROT) sind erhältlich. **Beziehen Sie sich für Ihre Anwendung auf das Auswahlhilfe für Federn.**

**2** ENTFERNEN SIE DEN SCHMIERNIPPEL VON DER AUSRÜSTUNG ODER DEM LAGERGEHÄUSE – Überprüfen Sie ob das Gewinde am Schmiernippel ein 3 mm (1/8") PT ist. Falls dies nicht der Fall ist, benötigen Sie zur Anbringen des LubeSite einen Adapter.

**3** VOR DER BEFESTIGUNG, FÜLLEN SIE LUBESITE mit Schmiermittel, in dem Sie die Schmiermittelpistole an den Seitennippeln anschließen. Füllen Sie es mit Schmiermittel bis dieses aus der Basisküpfung herauskommt. Die erste Füllung darf über die Warnungslinie hinaus gefüllt werden, um sicher zu gehen, daß keine Luftlöcher vorhanden sind. Befestigen Sie LubeSite sofort an der Apparatur.

## ZUR BEFESTIGUNG

**4** SCHRAUBEN SIE DEN LUBESITE DIREKT IN DAS SCHMIERNIPPELLOCH – NUR HANDFEST ANZIEHEN

## ZUM AUFFÜLLEN

**5** LUBESITE KANN AUFGEFÜLLT WERDEN, WÄHREND ES AN DER APPARATUR BEFESTIGT IST. Dies sollte getan werden, bevor der Dichtung oben auf der Basis aufliegt. Einfach auffüllen, indem Sie die Schmierpistole an den Schmiernippel anschließen und auffüllen bis der Dichtung an die untere Kante des "Vorsicht" Schilds angekommen ist. **Nicht Überfüllen!**

## AUTOMATISCHE SCHMIERMITTELDOSIERER (Engineering Daten)

### ■ Temperatur

LubeSite wurden konstruiert, um kontinuierlich in ambienten Temperaturen von -23°C bis +121°C zu arbeiten.

### ■ Befestigungsposition

LubeSite sollten direkt auf das Lager oder das Ausrüstungsgehäuse montiert werden. Befestigung an einem Verlängerungsteil ist nicht empfehlenswert. Zur INSTALLATION, entfernen Sie vorhandenen Schmiernippel und ersetzen diese mit einem LubeSite Ein 45° oder 90° Adapter kann verwendet werden, falls nicht genügend Platz vorhanden ist. LubeSite können vertikal, schräg, horizontal oder mit der Oberseite nach unten montiert werden.

### ■ Auffüllen auf Distanz

LubeSite können von entfernten Positionen aufgefüllt werden, solange der Schmiermittelstand zu sehen ist.

### ■ Dosierungsmechanismus

Ein korrekt eingebauter LubeSite gibt automatisch die korrekte Menge Schmiermittel an das Lager. LubeSite wurden konstruiert, um den Schmiermittelfluss durch einen einmaligen patentierten Dosierungsmechanismus zu regulieren und so die Schmierungsansprüche zu erfüllen.

### ■ Säuberungsanleitungen

LubeSite sind aus einem hochqualitativen, heavy-duty Material und wurden unter der Erfüllung der strengsten Standards hergestellt. Diese Einheiten benötigen minimale Pflege, um einen problemlosen Dienst bei normalen Bedingungen zu bieten. Der transparente Dom sollte von äußerem Schmutz freigehalten werden, so daß der innere Schmiermittelstand immer abgelesen werden kann. Der meiste Schmutz kann leicht mit milden Waschwässern entfernt werden. (NIEMALS LÖSUNGSMITTEL VERWENDEN.) Schmiernippel sollten nach dem Auffüllen abgewischt und die Schutzkappe wieder draufgesetzt werden.

Es ist empfehlenswert, den LubeSite einmal im Jahr zu säubern oder dann, wenn das Schmiermittel sich getrennt hat. Nehmen Sie die Einheit vorsichtig auseinander, säubern Sie mit einem leichten Waschwasser, schmieren Sie den Dom mit einem #1 Schmiermittel oder Petrolatum (Vaseline) vor und bauen Sie es wieder zusammen. (NOCHMALS, NIEMALS LÖSUNGSMITTEL VERWENDEN.) Der Dom sollte nur handfest angezogen werden.

Mit Schmiermittel wieder auffüllen, wie bei neuem Gerät laut Schritt 3.

## AUSWAHLHILFE FÜR FEDERN

### ■ Die korrekte Feder auswählen

Um die korrekte Feder zu finden, muß die Einsatztemperatur und das Schmiermittelgewicht bekannt sein. Zum Beispiel, wenn die Einsatztemperatur des Lagers zwischen 15°C und 27°C liegt und Sie einen # 2 Schmiermittel verwenden, dann benötigen Sie die SILBERNE FEDER (Mittelgewicht).

Siehe Auswahlhilfe unten.

EINSATZ-TEMPERATUREN	N.L.G.I.* # 0 SCHMIERM.	N.L.G.I.* # 1 SCHMIERM.	N.L.G.I.* # 2 SCHMIERM.	N.L.G.I.* # 3 SCHMIERM.	N.L.G.I.* # 4 SCHMIERM.
-23°C bis 4°C	BLAU	SILBER	ROT	●	●
4°C bis 43°C	BLAU	SILBER	ROT	●	●
43°C bis 93°C	●	BLAU	SILBER	SILBER	ROT
93°C bis 121°C	●	●	BLAU	SILBER	ROT

\* NATIONAL LUBRICATING GREASE INSTITUTE

BLAU – Leichtgewichtsfeder SILBER – Mittelgewichtsfeder ROT – Schwergewichtsfeder

## PRIMA DEL MONTAGGIO

**1** UTILIZZARE LA MOLLA CORRETTA – Ogni LubeSite esce dalla fabbrica con la MOLLA MEDIA (colore ARGENTO), che fornisce la pressione corretta di alimentazione di grasso per la maggior parte delle applicazioni. Sono disponibili una molla leggera (BLU) e una molla pesante (ROSSA). **Consultare la Guida per la Scelta della Molla per la propria applicazione.**

**2** RIMUOVERE IL RACCORDO PER IL GRASSO DALL'APPARECCHIATURA O DALL'ALLOGGIAMENTO DEI CUSCINETTI – Verificare che la filettatura sul raccordo sia di 3 mm (1/8") PT. In caso contrario, è necessario un adattatore per montare il LubeSite.

**3** PRIMA DEL MONTAGGIO, RIEMPIRE IL LUBESITE con del grasso collegando una pistola per grasso al raccordo laterale. Riempire con grasso fino a che fuoriesce dall'accoppiatore di base. Il primo riempimento può superare la linea "Caution" (di Attenzione) per assicurare che non ci siano bolle d'aria. Montare il LubeSite sull'apparecchiatura immediatamente.

## PER MONTARE

**4** AVVITARE IL GRUPPO DEL LUBESITE DIRETTAMENTE NEL FORO DEL RACCORDO DEL GRASSO – STRINGERE SOLO A MANO.

## PER RIEMPIRE

**5** IL LUBESITE PUÒ ESSERE RIEMPIUTO MENTRE È MONTATO SULL'APPARECCHIATURA. Questa operazione deve essere fatta prima che l'anello di tenuta sia sulla parte superiore della base. Semplicemente riempire attaccando la pistola del grasso al raccordo e riempire fino a che l'anello di tenuta arriva al lato inferiore dell'etichetta "Caution". **Non Riempire Troppo!**

## DISTRIBUTORE DI GRASSO AUTOMATICO (Dati Tecnici)

### ■ Temperatura

LubeSite sono stati progettati per funzionare continuamente a temperature ambiente da -23°C a +121°C.

### ■ Posizione di Montaggio

I LubeSite devono essere montati direttamente sull'alloggiamento dei cuscinetti o dell'apparecchiatura. Non si raccomanda il montaggio su un'estensione. Per INSTALLARE, togliere il raccordo del grasso esistente e sostituirlo con un LubeSite. Se lo spazio è limitato si può utilizzare un adattatore a 45° o 90°. I LubeSite possono essere montati verticalmente, inclinati, orizzontalmente, o sottosopra.

### ■ Riempimento a Distanza

I LubeSite possono essere riempiti da posizioni remote, se sono posizionati dove può essere visto il livello del grasso.

### ■ Meccanismo di Dosaggio

Un LubeSite installato correttamente fornisce automaticamente il quantitativo corretto di grasso al cuscinetto. I LubeSite sono progettati per controllare il flusso di grasso con un meccanismo di dosaggio unico brevettato che rispetta le esigenze di lubrificazione.

### ■ Istruzioni per la Pulizia

I LubeSite sono fatti di materiali resistenti di alta qualità e sono fabbricati rispettando standard severi. Queste unità richiedono una manutenzione minima per fornire un servizio di lunga durata senza problemi in condizioni normali. La coppa trasparente deve essere mantenuta pulita da qualsiasi sporco esterno in modo che si possa sempre vedere il livello interno del grasso. La maggior parte dello sporco può essere tolto facilmente con detergenti delicati. (NON UTILIZZARE MAI SOLVENTI.) I raccordi del grasso devono essere puliti dopo il riempimento ed il coperchio di protezione deve essere riposizionato.

Si raccomanda che il LubeSite sia pulito una volta all'anno o se il grasso si è diviso. Smontare con attenzione l'unità, pulire con un detergente delicato, prelubrificare la coppa con un grasso N. 1 o con una gelatina a base di petrolio e rimontare l'unità. (NUOVAMENTE, NON UTILIZZARE MAI SOLVENTI.) La coppa deve essere SOLO STRETTA A MANO.

Riempire con grasso come per un'unità nuova come al Punto 3.

## GUIDA PER LA SCELTA DELLA MOLLA

### ■ Selezionare la Molla Corretta

Per determinare la molla corretta, si deve conoscere la temperatura di funzionamento ed il peso del grasso. Ad esempio, se la temperatura di funzionamento del cuscinetto va da 15°C a 27°C e se si sta utilizzando un grasso N. 2, è necessaria una MOLLA ARGENTO (Media).

Vedere la Guida per la Scelta della Molla di seguito.

TEMPERATURE DI FUNZIONAMENTO	GRASSO N.L.G.I.* N. 0	GRASSO N.L.G.I.* N. 1	GRASSO N.L.G.I.* N. 2	GRASSO N.L.G.I.* N. 3	GRASSO N.L.G.I.* N. 4
-23°C a 4°C	BLU	ARGENTO	ROSSO	●	●
4°C a 43°C	BLU	ARGENTO	ARGENTO	ROSSO	●
43°C a 93°C	●	BLU	ARGENTO	ARGENTO	ROSSO
93°C a 121°C	●	●	BLU	ARGENTO	ROSSO

\* NATIONAL LUBRICATING GREASE INSTITUTE

BLU – Molla Leggera ARGENTO – Molla Media ROSSO – Molla Pesante

## FÖRE MONTERING

**1** ANVÄND RÄTT FJÄDER – Varje LubeSite levereras med MEDIUM FJÄDER (SILVER-färgad), som ger rätt fettmatningstryck för de flesta applikationer. En klenare fjäder (BLÅ) och en extra kraftig fjäder (RÖD) kan erhållas.

*För val av fjäder se nedanstående tabell.*

**2** TA BORT SMÖRJNIPPELN FRÅN UTRUSTNING ELLER LAGERHUS – Kontrollera att gängorna på smörjnippeln är en 3 mm (1/8") PT-gånga. Om den inte är det behöver du en adapter för att montera LubeSite.

**3** FÖRE MONTERING, FYLL LUBESITE med fett genom att ansluta en fettspruta till nippeln på sidan. Fyll med så mycket fett att det kommer ut genom anslutningen. Första fyllningen får göras ovanför varningsstrecket för att förhindra luftinneslutningar. Montera LubeSite omedelbart på utrustningen.

## MONTERING

**4** SKRUVA LUBESITE DIREKT I HÅLET DÄR SMÖRJNIPPELN SATT – DRAG ENDAST ÅT FÖR HAND.

## PÅFYLLNING

**5** LUBESITE KAN ÅTERFYLLAS NÄR DEN SITTER MONTERAD PÅ UTRUSTNINGEN. Detta skall göras innan tätningssringen har sjunkit ner mot botten. Påfyll genom att ansluta fettsprutan till smörjnippeln och fyll till dess att tätningssringen når nedre kanten på varningsetiketten.

*Fyll inte för mycket!*

## AUTOMATISK FETTFÖRDELARE (Konstruktionsdata)

### ■ Temperatur

LubeSite konstruerad för att arbeta kontinuerligt i omgivningstemperaturer från -23°C till +121°C.

### ■ Monteringsläge

LubeSite skall monteras direkt på lagerhus eller utrustning. Montering på någon typ av förlängning rekommenderas inte. För att MONTERA, ta bort befintlig fett-nippel och montera dit en LubeSite. En 45° eller 90° adapter kan användas om utrymmet är begränsat. LubeSite kan monteras vertikalt, lutande, horisontellt eller upp och ner.

### ■ Fjärrpåfyllning

LubeSite kan efterfyllas från ett distributionssystem bara de är placerade så att fettnivån kan observeras.

### ■ Doseringssystem

En korrekt installerad LubeSite kommer att automatiskt förse lagret med rätt fettmängd. LubeSite är konstruerade för att reglera fettflödet med hjälp av en unik, patenterad doseringsanordning för att uppfylla kraven på smörjning.

### ■ Anvisningar för rengöring

LubeSite är gjorda av kraftigt material av hög kvalitet och tillverkade för att uppfylla rigorösa krav. Dessa enheter kräver minimal omsorg för att ge lång fel-fri drift under normala förhållanden. Det genomsnittliga höljets skall hållas rent från utvändigt smuts så att den invändiga fettnivån alltid kan ses.

De flesta föroreningar kan enkelt avlägsnas med svaga rengöringsmedel. (ANVÄND ALDRIG LÖSNINGSMEDEL.) Smörjningsplarna skall torkas rena efter fyllning och förses med skyddslock.

Det rekommenderas att LubeSite rengörs cirka en gång per år, eller om fett har separerat. Montera försiktigt bort enheten, rengör med ett mildt rengöringsmedel, smörj höljets med ett #1 fett eller petroleumvaselin och montera tillbaka enheten. (ÅTER IGEN, ANVÄND INTE LÖSNINGSMEDEL.) Höljet skall endast DRAS ÅT FÖR HAND.

*Efterfyll med fett på samma sätt som för en ny enhet enligt steg 3.*

## TABELL FÖR VAL AV FJÄDER

### ■ Välj rätt fjäder

För att bestämma rätt fjäder måste du känna till driftstemperatur och fettpyt. T ex, om driftstemperaturen på lagringen ligger inom 15°C till 27°C, och du använder #2 fett, behöver du en SILVERFJÄDER (Medelstark).

*Se nedanstående tabell för val av fjäder.*

DRIFT-TEMPERATUR	N.L.G.I.* NR. 0 FETT	N.L.G.I.* NR. 1 FETT	N.L.G.I.* NR. 2 FETT	N.L.G.I.* NR. 3 FETT	N.L.G.I.* NR. 4 FETT
-23°C till 4°C	BLÅ	SILVER	ROD	●	●
4°C till 43°C	BLÅ	SILVER	SILVER	ROD	●
43°C till 93°C	●	BLÅ	SILVER	SILVER	ROD
93°C till 121°C	●	●	BLÅ	SILVER	ROD

\* NATIONAL LUBRICATING GREASE INSTITUTE  
BLÅ = Ljuga för lätt vekt SILVER = Ljuga för medels vekt ROD = Ljuga för tung vekt

## VÓOR DE MONTAGE

**1** GEBRUIK DE JUISTE VEER – Elke LubeSite wordt vanaf de fabriek geleverd met een normale veer NORMALE VEER (kleur ZILVER), die voor de meeste toepassingen een correcte vetdruk geeft.

Ook leverbaar zijn: een lichte veer (BLAUW) en een zware veer (ROOD).

*Raadpleeg voor uw toepassing de Leidraad voor veerkeuze.*

**2** VERWIJDER DE VETFITTING VAN DE APPARATUUR OF HET LAGERHUIS – Controleer of de draad van de vetfitting 3 mm (1/8") PT is. Wanneer dit niet het geval is, hebt u voor de montage van de LubeSite een adapter nodig.

**3** VUL DE LUBESITE VÓOR DE MONTAGE met vet met behulp van een vetspuit die u op de zijfitting aansluit. Vul totdat het vet uit de basiskoppeling komt. De eerste vulling mag tot boven de waarschuwingslijn komen ter voorkoming van luchtbellen. Monteer LubeSite onmiddellijk op de apparatuur.

## MONTAGEVOORSCHRIFT

**4** SCHROEF DE LUBESITE -ASSEMBLAGE DIRECT IN HET GAT VAN DE VETFITTING – ALLEEN HANDVAST AANDRAAIEN.

## NAVULLEN

**5** U KUNT LUBESITE NAVULLEN TERWIJL DEZE OP DE APPARATUUR IS GEMONTFERD. Dit dient te geschieden voordat de pakkingsring tot op de bovenzijde van de basis is gezakt. Sluit eenvoudig de vetspuit op de vetnippel aan en vul totdat de pakkingsring tot de onderrand van het waarschuwingslabel (Caution) is gestegen.

*Niet overvullen!*

## AUTOMATISCHE VETVERDELER (Fabrieksgegevens)

### ■ Temperatur

LubeSite zijn ontworpen voor continu bedrijf bij omgevingstemperaturen van -23°C tot +121°C.

### ■ Montagepositie

LubeSite dienen direct op het lager of op de apparatuurbehuizing te worden gemonteerd. Montage op een verlengstuk wordt afgeraden.

INSTALLEREN door de bestaande vetfitting te verwijderen en te vervangen door een LubeSite. Voor beperkte ruimten kan een 45°- of 90°-adapter worden gebruikt. LubeSite kunnen verticaal, schuin, horizontaal, of onderleboven worden gemonteerd.

### ■ Navullen op afstand

LubeSite kunnen vanuit een verwijderde locatie worden nagevuld, vooropgesteld dat ze zodanig geplaatst worden dat het vetniveau zichtbaar is.

### ■ Meetmechanisme

Een op juiste wijze geïnstalleerde LubeSite levert de juiste hoeveelheid vet aan het lager. Bij het LubeSite-ontwerp wordt de vetstroom gemeten met een uniek en gepatenteerd meetmechanisme dat de vereiste smering garandeert.

### ■ Reinigingsvoorschriften

LubeSite worden vervaardigd uit hoogwaardige materialen, zijn bestand tegen zwaar gebruik en worden ontworpen volgens strenge normen.

De eenheden vereisen onder normale omstandigheden een minimaal onderhoud voor een lang storingsvrij bedrijf. Houd de buitenzijde van de transparante koepel vrij van vuil, zodat het vetniveau altijd zichtbaar is. Het meeste vuil kan met een mild wasmiddel worden verwijderd. (GEBRUIK NIMMER OPLÖSMIDDELEN.) Veeg de vetfitting na het vullen schoon en plaats de beschermkap opnieuw.

Het wordt aanbevolen LubeSite eens per jaar, of wanneer het vet gesepererd is, te reinigen. Neem de eenheid voorzichtig uit elkaar, reinig deze met een mild wasmiddel, smeer de koepel vooraf met vet nr. 1 of met vaseline en assembleer de eenheid opnieuw. (NOGMAALS, GEBRUIK NIMMER OPLÖSMIDDELEN.) Draai de koepel UITSLUITEND HANDVAST aan.

*Vul opnieuw als een nieuwe eenheid, volgens stap 3.*

## LEIDRAAD VOOR VEERKEUZE

### ■ De juiste veer selecteren

Voor het bepalen van de juiste veer dient u de bedrijfstemperatuur en het vetgewicht te kennen. Wanneer bijvoorbeeld de bedrijfstemperatuur van het lager varieert van 15 tot 27°C en u gebruikt vet nr. 2, hebt u een ZILVEREN VEER (normaal gewicht) nodig.

*Zie onderstaande leidraad voor veerkeuze.*

BEDRIJFS-TEMPERATUUR	VETTYPE N.L.G.I.* NR. 0	VETTYPE N.L.G.I.* NR. 1	VETTYPE N.L.G.I.* NR. 2	VETTYPE N.L.G.I.* NR. 3	VETTYPE N.L.G.I.* NR. 4
-23°C tot 4°C	BLAUW	ZILVER	ROOD	●	●
4°C tot 43°C	BLAUW	ZILVER	ZILVER	ROOD	●
43°C tot 93°C	●	BLAUW	ZILVER	ZILVER	ROOD
93°C tot 121°C	●	●	BLAUW	ZILVER	ROOD

\* NATIONAAL INSTITUUT VOOR SMEERVETTEN  
BLAUW = lichte veer ZILVER = normale veer ROOD = zware veer

## FÖR MONTERING

**1** BRUK RIKTIG FJÆR – Hver eneste LubeSite kommer med MIDDELS FJÆR (SØLVFARGET) fra fabrikken og den gir riktig smørefetrykk for de fleste bruksområder.

En fjær for lett vekt (BLÅ) og en fjær for tung vekt (RØD) er tilgjengelig.

*Konsulter veiledningen for valg av fjær for ditt bruksområde.*

**2** FJERN SMØRENIPPELEN FRA UTSTYRET ELLER LAGERHUSET

– Sjekk at gjengen på smørenippen er 3 mm (1/8") PT. Hvis den ikke er det trenger du et mellomstykke for å kunne montere!

**3** FYLL LUBESITE MED SMØREFETT FÖR MONTERING ved å kople en smørepistol til sidebeslaget. Fyll med smørefett til smørefettet kommer ut av sokkelkoplingen. Første fylling kan være over Advarselslinjen for å sikre at det ikke finnes luftlommer. Monter LubeSite på utstyret øyeblikkelig.

## MONTERING

**4** SKRU LUBESITE MONTASJEN DIREKTE INN I SMØRENIPPELHULLET – STRAM KUN TIL MED HÅND.

## ETTERFYLLING

**5** LUBESITE KAN ETTERFYLLES MENS DEN ER MONTERT PÅ UTSTYRET.

Dette bør gjøres før tetningsringen er nede på toppen av sokkelen. Etterfyll ved å feste smørepistolen til smørenippen og fyll på til tetningsringen stiger til underkanten av lappen med "Advarsel".

*Fyll ikke for mye!*

## AUTOMATISK SMØREFETTFORDELINGSSYSTEM (Ingeniørdata)

### ■ Temperatur

LubeSite har blitt laget for å kunne være i drift kontinuerlig i omgivelser med temperaturer fra -23°C til +121°C.

### ■ Monteringsposisjon

LubeSite bør monteres direkte på lager- eller utstyrshuset.

Montering på en forlengelse anbefales ikke.

INSTALLER ved å fjerne eksisterende smørenippel og erstatt den med en Et 45° eller 90° mellomstykke kan brukes hvis plassen er begrenset.

LubeSite kan monteres vertikalt, på skrå, horisontalt eller opp ned.

### ■ Fjern etterfylling

LubeSite kan etterfylles fra fjernliggende steder så lenge de er plassert slik at smøfettnivået kan sees.

### ■ Målingsmekanisme

En LubeSite som er riktig installert vil automatisk gi riktig mengde smørefett til lagringen. LubeSite er laget for å kunne kontrollere flyten på smørefettet ved hjelp av en unik patentert målemekanisme slik at den møter krav til smøringen.

### ■ Rengjøringsinstruksjoner

LubeSite er laget av materialer av høy kvalitet og er produsert for å kunne møte rigide standarder. Enhetene trenger et minimum av ettersyn for å gi lang tjeneste uten problemer under normale forhold.

Den gjennomsiktige kuppelen bør holdes ren og uten skitt utenfra slik at smørefettnivået alltid kan sees på insiden. De fleste typer skitt kan lett fjernes med et mildt vaskemiddel. (BRUK ALDRIG LÖSNINGSMIDDEL.) Smørenipler bør gnis rene etter fylling og etter at den beskyttende hetten er satt på.

Det anbefales at LubeSite rengjøres omtrent en gang i året eller hvis smørefettet har delt seg. Ta enheten forsiktig fra hverandre, rengjør med et mildt vaskemiddel, smør kuppelen først med nr. 1 smørefett eller vaselin, og sett den sammen igjen. (SOM SAGT, BRUK ALDRIG LÖSNINGSMIDLER.) Kuppelen bør bare STRAMMES FOR HÅND.

*Fyll med smørefett som om den var en ny enhet i følge trinn 3.*

## VEILEDNING FOR VALG AV FJÆR

### ■ Valg av riktig fjær

För å bestemme hvilken fjær som passer trenger du å vite driftstemperaturen og smørefettets vekt. For eksempel, hvis driftstemperaturen til lageret varierer fra 15°C til 27°C og du bruker nr. 2 smørefett, vil du trenge en SÖLVFJÆR (middels vekt).

*Se veiledning for valg av fjær under.*

DRIFTS-TEMPERATUR	N.L.G.I.* NR. 0 SMØREFETT	N.L.G.I.* NR. 1 SMØREFETT	N.L.G.I.* NR. 2 SMØREFETT	N.L.G.I.* NR. 3 SMØREFETT	N.L.G.I.* NR. 4 SMØREFETT
-23 C - 4 C	BLA	SÖLV	ROD	●	●
4 C - 43 C	BLA	SÖLV	SÖLV	ROD	●
43 C - 93 C	●	BLA	SÖLV	SÖLV	ROD
93 C - 121 C	●	●	BLA	SÖLV	ROD

\* DET NASJONALE SMØREFETTINSTITUTT  
BLÅ = fjær for lett vekt SÖLV = fjær for middels vekt ROD = fjær for tung vekt

## ANTES DEL MONTAJE

**1** USE EL RESORTE CORRECTO – Cada LubeSite viene de fábrica equipado con un RESORTE MEDIANO (color PLATEADO), el cual aplica la presión correcta de suministro de grasa para la mayoría de las aplicaciones. También están disponibles un (AZUL) y un resorte pesado (ROJO).

*Vea la Guía de Selección de Resortes para su aplicación.*

**2** QUITE LA GRASERA DEL ALOJAMIENTO DEL COJINETE (RODAMIENTO) O EQUIPO – Verifique que la rosca de la graseras sea de 3 mm (1/8") PT. Si no lo es, necesitará un adaptador para instalar el LubeSite.

**3** ANTES DE MONTAR EL LUBESITE LLÉNELO con grasa conectando una pistola de engrase a la conexión lateral. Llène con grasa hasta que ésta salga por el acoplador de la base. El primer llenado puede pasar sobre la línea de "Caution" (precaución), para asegurarse de que no hayan bolsas de aire. Monte el LubeSite en el equipo inmediatamente.

## PARA EL MONTAJE

**4** ATORNILLE EL CONJUNTO DEL LUBESITE DIRECTAMENTE EN EL ORIFICIO DE LA GRASERA – APRIETE CON LA MANO SOLAMENTE.

## PARA RELLENAR

**5** EL LUBESITE PUEDE SER RELLENADO ESTANDO MONTADO SOBRE EL EQUIPO. Esto debe hacerse antes de que el anillo del sello baje hasta la parte superior de la base. Simplemente rellene conectando la pistola de engrase a la graseras y llene hasta que el anillo del sello suba hasta el borde inferior del rótulo de "Caution".

*¡No rellene en exceso!*

## ENGRASADOR AUTOMÁTICO (Datos técnicos)

### ■ Temperatura

Los LubeSite han sido diseñados para funcionar continuamente en temperaturas ambiente desde -23°C hasta +121°C.

### ■ Posición de montaje

Los LubeSite deben ser montados directamente sobre el alojamiento del cojinete (rodamiento) o equipo. El montaje sobre una extensión no es recomendable. Para INSTALAR el LubeSite quite la graseras existente y reemplácela con un Si el espacio es limitado, puede usar un adaptador de 45° o 90°. Los LubeSite pueden ser montados verticalmente, inclinados, horizontalmente o invertidos.

### ■ Rellenado a distancia

Los LubeSite pueden ser rellenos desde lugares a distancia, siempre y cuando estén colocados donde se pueda ver el nivel de la grasa.

### ■ Mecanismo de medición

Un LubeSite correctamente instalado suministrará automáticamente la cantidad correcta de grasa al cojinete (rodamiento). Los LubeSite están diseñados para controlar el flujo de la grasa mediante un mecanismo de medición único patentado para cumplir las especificaciones de lubricación.

### ■ Instrucciones de limpieza

Los LubeSite se fabrican con materiales de alta calidad para servicio pesado y cumpliendo normas rígidas. Estos engrasadores requieren mínimo mantenimiento para proveer, en condiciones normales, un servicio sin problemas por mucho tiempo. La cúpula transparente debe ser limpiada de suciedad exterior para que siempre se pueda ver el nivel de la grasa. La mayoría de los tipos de suciedad puede limpiarse con un detergente suave. (NUNCA USE SOLVENTES.) Después del llenado, las graseras deben limpiarse con un trapo y se debe volver a colocar la tapa protectora.

Se recomienda limpiar el LubeSite una vez al año o cuando se ha quitado la grasa. Desarme el engrasador con cuidado, límpielo con un detergente suave, prelubrique la cúpula con grasa No. 1 o gelatina de petróleo y vuelva a armar. (NUEVAMENTE, NUNCA USE SOLVENTES.) La cúpula debe APRETARSE CON LA MANO SOLAMENTE.

*Rellene con grasa como si fuera nuevo y siguiendo el Paso 3.*

## GUIA DE SELECCIÓN DE RESORTES

### ■ Selección del resorte correcto

Para determinar el resorte correcto, necesita saber la temperatura de trabajo y la consistencia de la grasa. Por ejemplo, si la temperatura de trabajo del cojinete varía entre 15°C y 27°C y está usando una grasa No. 2, entonces necesitará un RESORTE PLATEADO (peso mediano).

*Vea abajo la Guía de Selección de Resortes.*

TEMPERATURAS DE TRABAJO	GRASA NO. 0 N.L.G.I.*	GRASA NO. 1 N.L.G.I.*	GRASA NO. 2 N.L.G.I.*	GRASA NO. 3 N.L.G.I.*	GRASA NO. 4 N.L.G.I.*
-23°C a 4°C	AZUL	PLATEADO	ROJO	●	●
4°C a 43°C	AZUL	PLATEADO	PLATEADO	ROJO	●
43°C a 93°C	●	AZUL	PLATEADO	PLATEADO	ROJO
93°C a 121°C	●	●	AZUL	PLATEADO	ROJO

\* INSTITUTO NACIONAL DE GRASAS E HIDROCARBUROS DE EE.UU.

## ENNEN ASENNUSTA

**1** KÄYTÄ OIKEAA JOUSTA – Jokaiseen LubeSite -laitteeseen on tehtäällä asennettu KESKIRASKAS JOUSI (HOPEANVÄINEN), jonka avulla useimpiin sovelluksiin saadaan oikea rasvasyöttöpaine.

Saatavissa on myös kevyt (SININEN) ja raskas (PUNAINEN) jousi.

*Katso lisätietoja sovellustasi koskevasta jousenvalintaoppaasta.*

**2** IRROTA VOITELUNIPPA LAITTEISTOSTA TAI LAAKERIPESÄSTÄ.

Tarkasta, onko voitelunipan kierre nousultaan 3 mm (1/8").

Ellei se ole, välikappale on tarpeen LubeSite -laitteen asentamiseksi.

**3** TÄYTÄ LUBESITE ENNEN ASENNUSTA rasvalla yhdistiä ensin rasvauspuristin sivunippaan. Lisää rasvaa, kunnes se alkaa tulla ulos alustan liitoskappaleesta. Ensimmäisellä kerralla rasvaa voi lisätä varoitusviivan yläpuolelle asti ilmataskujen muodostumisen estämiseksi.

Asenna LubeSite laitteistoon välittömästi.

## ASENNUS

**4** KIERRÄ LUBESITE -LAITE SUORAAN VOITELUNIPAN REIKÄÄN; KIRISTÄ ANOASTAAN KÄSIN.

## UUELLEENTÄYTTÖ

**5** LUBESITE -LAITTEEN VOI TÄYTTÄÄ UUELLEEN SEN OLLESSA

ASENNETTUNA LAITTEISTOON. Täyttö on suoritettava ennen tiivistysrenkaan laskeutumista alustan yläosaan asti. Tämä suoritetaan yksinkertaisesti kiinnittämällä ensin rasvauspuristin voitelunippaan ja lisäämällä rasvaa, kunnes tiivistysrengas nousee varoitusmerkin alareunaan asti.

*Älä lisää liikaa rasvaa!*

## AUTOMAATTINEN RASVANANNOSTIN (tekniset tiedot)

### ■ Lämpötila

LubeSite on suunniteltu jatkuvaan käyttöön ympäristölämpötila-alueella -23°C - +121°C.

### ■ Asennuspaikka

LubeSite tulee asentaa suoraan laakeriin tai laitteiston koteloon.

Asennus lisälaitteeseen ei ole suositeltavaa.

ASENNUSTA suorittaessasi irrota ensin voitelunippa ja kiinnitä LubeSite sen tilalle.

Ellei tilaa ole tarpeeksi, voit käyttää 45°:een tai 90°:een välikappaleita.

LubeSite voidaan asentaa pystysuoraan, vinoon, vaakasuoraan tai ylösalaiseen asentoon.

### ■ Etäistäyttö

LubeSite voidaan täyttää etäältä, kunhan vain se sijaitsee niin, että rasvan pinnankorkeus on näkyvässä.

### ■ Annostusmekanismi

Oikein asennettu LubeSite annostaa automaattisesti oikean määrään rasvaa laakeriin. LubeSite on suunniteltu niin, että siinä säännöstelee voiteluun tarvittavan rasvan virtausta ainutlaatuinen, patentoitu annostusmekanismi.

### ■ Puhdistusohjeet

LubeSite -laitteet on valmistettu korkealaatuisista raskaskäyttöaineista tiukkojen standardien mukaisesti. Nämä laitteet vaativat mahdollisimman vähän huoltoa, ja silti niitä voi käyttää pitkään ja ongelmattomasti normaaliolosuhteissa. Läpinäkyvän kuvun ulkopuoli tulee pitää puhtaana, jotta sen sisällä olevan rasvan korkeus on aina näkyvässä. Suurin osa liasta on helposti poistettavissa heikkoja puhdistusaineita käyttämällä. (ÄLÄ KÄYTÄ MILLOINKAAN LIUOTTIMIA.) Voitelunipat tulee pyyhkiä puhtaiksi työn jälkeen ja suojahattu tulee panna takaisin paikalleen.

LubeSite -laitteen puhdistaminen on suositeltavaa joko kerran vuodessa tai aina rasvan päästyä erottumaan. Pura laite varovasti, puhdista se heikolla puhdistusaineella, voitele kupu n:o 1 -luokan rasvalla tai vaseliinilla ja pane laite uudelleen kokoon. (ÄLÄKÄ KÄYTÄ MILLOINKAAN LIUOTTIMIA.)

Kupu tulee KIRISTÄÄ VAIN KÄSIN.

*Täytä uudelleen rasvalla samalla tavalla kuin uusi laite vaiheen 3 mukaan.*

## JOUSENVALINTAOPAS

### ■ Oikean jousen valinta

Oikean jousen valitsemiseksi on tiedettävä käyttölämpötila ja rasvan paino. Jos laakerin käyttölämpötila on esimerkiksi 15°C - 27°C ja käytettävänä on n:o 2 -luokan rasva, tarvitaan HOPEANVÄINEN JOUSI (keskiraskas).

*Katso seuraavassa esitettyä jousenvalintaopasta.*

KÄYTTÖLÄMPÖTILAT	NLG1* N.O. 0 -RASVA	NLG1* N.O. 1 -RASVA	NLG1* N.O. 2 -RASVA	NLG1* N.O. 3 -RASVA	NLG1* N.O. 4 -RASVA
-23°C - 4°C	SININEN	HOPEANVÄINEN	PUNAINEN	●	●
4°C - 43°C	SININEN	HOPEANVÄINEN	HOPEANVÄINEN	PUNAINEN	●
43°C - 93°C	●	SININEN	HOPEANVÄINEN	HOPEANVÄINEN	PUNAINEN
93°C - 121°C	●	●	BLEU	HOPEANVÄINEN	PUNAINEN

\* IYHDYSVALTAIN VOITELURASVAHISTITUUTTI